

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

6 JUIN 1967.

PROPOSITION DE LOI

créant une Commission nationale de prévention
et de lutte contre l'incendie.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'opinion publique vient d'être une fois encore plongée dans la plus vive émotion, à la suite d'une tragédie effroyable qui a endeuillé plus de trois cents familles.

L'incendie est devenu un véritable fléau dans la vie moderne.

Depuis quelques années, beaucoup de catastrophes sont à déplorer, qui firent de nombreuses et pitoyables victimes. Faut-il rappeler brièvement, dans leur ordre chronologique et parmi les plus importants, les incendies des grands magasins de la Bourse, du Ministère de l'Instruction publique, de trois hômes de vieillards, d'internats scolaires, d'établissements industriels et commerciaux ?

Nulle couche de la population n'a échappé à cette calamité,

L'incendie des grands magasins de l'Innovation, au cœur de la capitale, par son ampleur et sa gravité, a permis aux autorités responsables de la sécurité publique, de réaliser que le renouvellement de véritables catastrophes n'est pas impossible, si les mesures de sécurité adéquates ne sont pas prises dans le plus bref délai. Nos vieilles cités surpeuplées voient s'ériger chaque jour des bâtiments de plus en plus élevés. Le trafic est toujours plus intense et permet de moins en moins facilement l'acheminement de secours urgents. L'emmagasiner de grandes quantités de produits inflammables accroît le danger permanent d'explosions. C'est pourquoi, les moyens les plus modernes doivent être mis en œuvre pour protéger la population contre ces nouveaux dangers,

Il importe que ceux-ci soient étudiés de manière approfondie par des personnes particulièrement qualifiées; c'est pourquoi nous introduisons la présente proposition de loi qui tend à créer une Commission nationale de prévention et de lutte contre l'incendie,

Cette Commission adresserait de sa propre initiative au Gouvernement ou à la demande de celui-ci, toutes propositions qui seraient de nature à rendre plus efficace la lutte contre les incendies et plus adéquates les mesures à prendre pour les prévenir.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

6 JUNI 1967.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Nationale Commissie ter
voorkoming en bestrijding van brand.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De openbare mening werd eens te meer zwaar geschokt ingevolge een vreselijke ramp die meer dan driehonderd gezinnen in rouw heelt gedompeld.

De brandrampen zijn een ware qesel van de moderne tijd geworden.

Sedert enkele jaren vallen vele rampen te betreuren, die tal van beklagenswaardige slachtoffers hebben geëist. Wij brengen maar even de grootste ervan in herinnering, naar chronologische volgorde: de brand in de «Grands Magasins de la Bourse», in het Ministerie van Nationale Opvoeding, in drie tehuizen voor bejaarden, in kostscholen, in nijverheids- en handelsondernemingen.

Elke bevolkingslaag heeft, aan die rampen haar tol betaald.

De brand van het warenhuis «Innovation», in het hart van de hoofdstad, was zo omvangrijk en zo vreselijk, dat de voor de openbare veiligheid verantwoordelijke overheden hebben ingezien dat het niet onmogelijk is dat zich opnieuw ware rampen voordoen indien niet ten spoedigste gepaste veiligheidsmaatregelen getroffen worden. In onze oude overbevolkte steden worden dagelijks steeds hogere gebouwen opgetrokken. Het verkeer wordt steeds drukker en bemoeilijkt hoe langer hoe meer het aanvragen van dringende hulp. Het opslaan van grote hoeveelheden ontvlambare koopwaren vergroot het bestendig gevaar voor ontploffingen. Daarom dienen de modernste middelen te worden aangewend om de bevolking tegen die nieuwe gevaren te beschermen,

Die maatregelen moeten grondig bestudeerd worden door bijzonder bevoegde personen: daarom dienen wij het onderhavige wetsvoorstel in, dat de oprichting beoogt van een Nationale Commissie ter voorkoming en bestrijding van brand.

Die Commissie zou uit eigen initiatief of op verzoek van de Regering aan deze laatste alle voorstellen voorlezen, waardoor de brandbestrijding en de maatregelen ter voorkoming van brand doelmatiger kunnen worden gemaakt.

Nous avons formulée la mission de la Commission nationale en termes généraux afin d'y inclure aussi bien les bâtiments privés que publics, ces derniers faisant déjà l'objet d'une mission confiée à la Commission interministérielle d'incendie, instituée par l'arrêté royal du 14 septembre 1910.

Wij hebben de opdracht van de Nationale Commissie in algemene bewoordingen omschreven om zowel de particuliere als de openbare gebouwen te omvatten: voor de openbare gebouwen werd reeds bij koninklijk besluit van 14 september 1910 de Interministeriële Commissie voor brandbestrijding opgericht.

P. KRONACKER.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est créé une Commission nationale de prévention et de lutte contre l'incendie.

Art. 2.

La Commission est composée du secrétaire général du Ministère de l'Intérieur qui en assume la présidence; de deux ingénieurs du Corps des mines, désignés par le Ministre des Affaires économiques; de deux ingénieurs du Ministère des Travaux publics, désignés par le Ministre des Travaux publics; du directeur général de la protection civile et de deux autres fonctionnaires désignés par le Ministre de l'Intérieur; de trois représentants du corps des sapeurs-pompiers désignés parmi les chefs de corps de trois grandes agglomérations.

Le secrétariat de la Commission est assuré par un fonctionnaire désigné par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 3.

La Commission adresse au Gouvernement toutes propositions qu'elle juge utiles à rendre efficace la lutte contre les incendies et plus adéquates les mesures à prendre en vue de leur prévention.

Art. 4.

La Commission donne un avis motivé sur les questions afférentes aux objets indiqués à l'article précédent, qui lui sont soumises par le Gouvernement. Celui-ci peut à tout moment fixer un délai au terme duquel l'avis doit lui être adressé.

Art. 5.

Le Roi arrête le règlement d'ordre Intérieur de la Commission.

WETSVOORSTEL

Artikel I.

Er wordt een Nationale Commissie opgericht ter voorkoming en bestrijding van brand.

Art. 2.

De Commissie bestaat uit de secretaris-generaal van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, die er het voorzitterschap van waarneemt; twee door de Minister van Economische Zaken aangewezen ingenieurs van het Mijncorps; twee door de Minister van Openbare Werken aangewezen ingenieurs van het Ministerie van Openbare Werken; de directeur-generaal van de burgerlijke bescherming en twee andere door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaren; drie vertegenwoordigers van brandweerkorpsen die aangewezen worden onder drie korpscommandanten van drie grote agglomeraties.

Het secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door een daartoe door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar.

Art. 3.

De Commissie legt aan de Regering alle voorstellen voor die zij nuttig acht om de brandbestrijding en de maatregelen ter voorkoming van brand doelmatiger te maken,

Art. 4.

De Commissie verleent een met redenen omkleed advies over de problemen in verband met de in het vorige artikel vermelde aangelegenheden, die haar door de Regering worden voorgelegd. De Regering kan op elk oogenblik een termijn stellen binnen welke het advies haar moet worden toegezonden.

Art. 5.

De Koning stelt het huishoudelijk reglement van de Commissie vast.

5 juin 1967.

5 juni 1967.

P. KRONACKER.
F. LEFERE,
V. LAROCK.
M. PIRON.
M.-A. PIERSON.
F. BOEY,